

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 341



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 60

12 octombrie 2017

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2017/C 341/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.8558 – DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.8585 – Axis/Novae) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/03	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.8567 – APG/Portfolio) ⁽¹⁾	2

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2017/C 341/04	Rata de schimb a monedei euro	3
---------------	-------------------------------------	---

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO)

2017/C 341/05	Anunț de concursuri generale	4
---------------	------------------------------------	---

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

Curtea de Justiție a AELS

2017/C 341/06	Cerere pentru un aviz consultativ al Curții de Justiție a AELS înaintată de Hæstiréttur Íslands la data de 12 iunie 2017 în cauza Merck Sharp & Dohme Corp/Oficiul de Brevete din Islanda (Einkaleyfastofan) (Cauza E-5/17)	5
---------------	---	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2017/C 341/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	6
2017/C 341/08	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8651 – Bosch/Hasco/ASCN) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonoposiție la o concentrare notificată

(Cazul M.8558 – DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 341/01)

La 2 august 2017, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32017M8558. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonoposiție la o concentrare notificată

(Cazul M.8585 – Axis/Novae)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 341/02)

La 5 octombrie 2017, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32017M8585. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopozitie la o concentrare notificată**(Cazul M.8567 – APG/Portfolio)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2017/C 341/03)

La 16 august 2017, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32017M8567. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

11 octombrie 2017

(2017/C 341/04)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,1830	CAD dolar canadian	1,4798
JPY yen japonez	132,72	HKD dolar Hong Kong	9,2344
DKK coroana daneză	7,4430	NZD dolar neozeelandez	1,6723
GBP lira sterlină	0,89710	SGD dolar Singapore	1,6044
SEK coroana suedeză	9,5313	KRW won sud-coreean	1 339,10
CHF franc elvețian	1,1524	ZAR rand sud-african	16,0525
ISK coroana islandeză		CNY yuan renminbi chinezesc	7,7989
NOK coroana norvegiană	9,3790	HRK kuna croată	7,5115
BGN leva bulgărească	1,9558	IDR rupia indoneziană	15 997,95
CZK coroana cehă	25,879	MYR ringgit Malaiezia	4,9911
HUF forint maghiar	309,93	PHP peso Filipine	60,863
PLN zlot polonez	4,2851	RUB rubla rusească	68,4492
RON leu românesc nou	4,5865	THB baht thailandez	39,258
TRY lira turcească	4,3337	BRL real brazilian	3,7515
AUD dolar australian	1,5186	MXN peso mexican	22,2167
		INR rupie indiană	77,0660

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI
(EPSO)

ANUNȚ DE CONCURSURI GENERALE

(2017/C 341/05)

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează următoarele concursuri generale:

EXPERȚI ÎN MEDIA ȘI COMUNICARE DIGITALĂ

EPSO/AD/347/17 – ADMINISTRATORI (AD 6) – Specialist în comunicare

EPSO/AST/143/17 – ASISTENȚI (AST 3)

1. Administrator de site-uri
2. Asistent în comunicare
3. Asistent în comunicare vizuală

Anunțul de concurs se publică în 24 de limbi în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* C 341 A din 12 octombrie 2017.

Puteți obține informații suplimentare pe site-ul web al EPSO: <https://epso.europa.eu/>

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE A AEELS

Cerere pentru un aviz consultativ al Curții de Justiție a AEELS înaintată de Hæstiréttur Íslands la data de 12 iunie 2017 în cauza Merck Sharp & Dohme Corp/Oficiul de Brevete din Islanda (Einkaleyfastofan)

(Cauza E-5/17)

(2017/C 341/06)

Prin scrisoarea din 12 iunie 2017, Hæstiréttur Íslands (Curtea Supremă din Islanda) a înaintat o cerere Curții de Justiție a AEELS, înregistrată la grefa Curții de Justiție la data de 15 iunie 2017, pentru obținerea unui aviz consultativ în cauza Merck Sharp & Dohme Corp/Oficiul de Brevete din Islanda (Einkaleyfastofan), cu privire la următoarea chestiune:

Având în vedere faptul că Regulamentul (CE) nr. 1901/2006 și Regulamentul (CE) nr. 469/2009 nu au fost încorporate în Acordul privind Spațiul Economic European, poate fi eliberat în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 1768/92 un certificat suplimentar de protecție pentru un medicament în cazul în care perioada care s-a scurs între data la care a fost înregistrată cererea pentru brevetul de bază și data primei autorizații de introducere a produsului pe piață în Spațiul Economic European este mai mică de cinci ani?

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2017/C 341/07)

1. La data de 2 octombrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse.
2. Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:
 - The Carlyle Group („Carlyle”, SUA);
 - CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC”, Luxemburg);
 - China Investment Corporation („CIC”, China);
 - ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P”, Franța), în prezent controlată de ENGIE SA.
3. Carlyle, CVC și CIC dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P”, Franța), prin achiziționare de acțiuni.
4. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - Carlyle desfășoară activități în domeniul administrării alternative de active la nivel mondial, gestionând fonduri care investesc la nivel mondial în patru categorii de investiții: (i) capital privat al întreprinderilor; (ii) active reale; (iii) strategii de piață globale; și (iv) soluții în domeniul investițiilor;
 - CVC Group este format din entități private ale căror activități includ furnizarea de consultanță în investiții și/sau gestionarea investițiilor în numele unor fonduri și platforme de investiții (Fondurile CVC). Fondurile CVC dețin participații într-o serie de societăți din diferite sectoare, printre care industria chimică, serviciile de utilități publice, industria prelucrătoare, comerțul cu amănuntul și distribuția, în special în Europa, în SUA și în regiunea Asia-Pacific;
 - CIC este o întreprindere de stat înființată ca vehicul pentru diversificarea pozițiilor în valută externă ale Chinei. Prin intermediul filialelor sale, desfășoară activități de investiții în străinătate și deține participații în capitalurile proprii ale unor societăți financiare de stat importante din China;
 - ENGIE E&P desfășoară activități în domeniul explorării și producției de petrol și gaze naturale, inclusiv în ceea ce privește depozitarea, prelucrarea, exploatarea, transportul, distribuția și comercializarea de petrol și gaze naturale, precum și în domeniul furnizării de servicii conexe, cum ar fi serviciile din domeniul extracției legate de forare, de reabilitare și de câmpurile petroliere.
5. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.
6. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/Engie E&P International, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul M.8651 – Bosch/Hasco/ASCN)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2017/C 341/08)

1. La data de 4 octombrie 2017, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse.

Prezenta notificare vizează următoarele întreprinderi:

- Robert Bosch GmbH („Bosch”, Germania);
- Huayu Automotive Systems Company Ltd („HASCO”, China), controlată, prin SAIC Motor Corporation, de către Comisia de supraveghere și administrare a activelor deținute de stat, din cadrul Administrației municipale Shanghai;
- Bosch Automobile Steering (Nanjing) Co., Ltd („ASCN”, China), controlată de Bosch.

Prin intermediul întreprinderii lor comune Bosch HUAYU Steering Systems Co., Ltd, Bosch și HASCO dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii ASCN.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Bosch: furnizarea la nivel mondial de tehnologii și servicii pentru industria autovehiculelor, sectorul tehnologiilor industriale, sectorul bunurilor de consum și sectorul tehnologiilor energetice și de construcții;
- în cazul întreprinderii HASCO: proiectarea, fabricarea și vânzarea de piese auto pentru o gamă largă de constructori de autovehicule;
- în cazul întreprinderii ASCN: fabricarea de mecanisme de servodirecție, predominant în China.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Următoarea trimitere trebuie specificată întotdeauna:

M.8651 – Bosch/Hasco/ASCN

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

